Juni 18, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

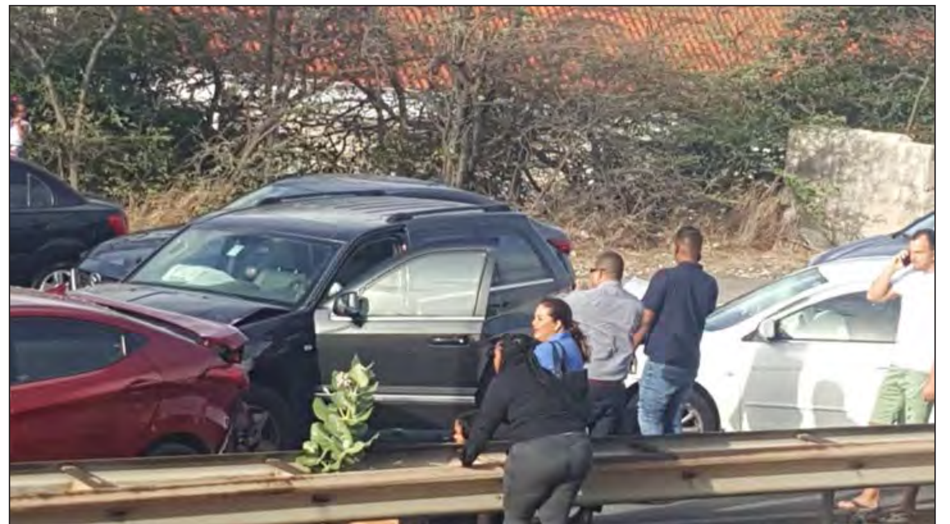


AWEMainta
15 aña

Nunca antes a mira un accidente di e indole aki







WILLEMSTAD - Siman a cuminsa cu tremendo 'tapón' manera nan ta yama un dalmento en cadena y a parálisa cu ta sigi den trafico. Esey tabata e caso ayera mainta ora cu pa motibonan cu vocero di Polis no a circulá ainda tabatin un fila di auto cu a dal patras, dwars y hasta riba otro riba Brug Juliana.

Como cu un foto ta bisa mas cu mil palabra, nos ta laga na nos lectornan pa decifrá kico por a pasa. Esaki no ta sosode tur dia na Corsou, maske ta ser bisa cu nunca antes a mira algo di e indole aki. Suerte ta cu no a laga ningun hende seriamente herida, pero si masha gasto.

Si t'asina den oranan di atardi tabatin un accidente na Bullenbaai cu a registra di 9 morto den trafico di Corsou.

Gobierno no a firma e ley di LAFT ainda pero tine wanta

Aruba por wordo poni bao di curatela pa Gobierno di Reino

E ley nobo di LAFT cu Parlamento a pasa dia 6 di juni ultimo, ta na Gobierno ainda sin cu a firma esaki. Riba su mes, nada inusual, pasobra 'ta tuma entre 1 pa 2 siman pa Gobierno 'ratifica' (bekrachtig) e ley.

Asina NoticiaCla a publica ayera riba su portal, cu a hala nos atencion. Segun NoticiaCla su investigacion, nan a saca afor di investigacion haci riba e tema.

Speculacion pakico e ley no ta firma ainda, ta hopi sinembargo. Pero informacion cu e portal di NoticiaCla aki tin, ta cu Gobierno lo kier warda kico Rijksministeraad ta haci dia 5 di juli proximo.

Hulanda formalmente no a reacciona ainda y manera cu e protocol di LAFT tabata bisa, 'RMR mester aproba e ley prome cu e drenta na vigor'. Algo cu Parlamento a cambia, pero cual cambio no a drenta na vigor ainda.

CONCEPTO

Manera ta conoci, e concepto di ley original a cambia practicamente completo. Como tal e concepto cu tin awor riba mesa t'esun manera cambia dor di Parlamento via e amienda. Parlamento tin e derecho pa cambia conceptonan di ley entrega na nan dor di Gobierno (recht van amendement).

Unabes cambia por medio di un amienda e concepto manera cambia, ta sigui.

Esey ta nifica cu ta riba esey siguientemente mester dicidi si ta 'ratifica' (bekrachtig) e ley of no.



RATIFICACION

Manera cu e portal di NoticiaCla a compronde, un scenario ta cu Gobierno por pidi Raad van Advies conseho si por 'ratifica' (bekrachtig) e concepto manera cambia dor di Staten, ya cu esaki ta hopi diferente n'esun cu Gobierno a entrega na Parlamento y riba cual Raad van Advies a ser scucha.

A haci Gobierno e pregunta kico t'e status di e ley pero no a haya reaccion ainda. A confirma si cu e ley no a wordo publica ainda pa medio di un 'Afkondigingsblad', pues esey kier men cu e no a wordo firma.

Ta na momento cu un ley wordo publica bo por bisa cu e ta na vigor. Na 2014, ora cu a bin tardansa pa firma e presupuesto di 2014 den un ley, a bin compronde cu e tabata pega na Gobernador di e tempo ey, cu a dicidi pa no firm'e manera cu e tabata.

Nos conclusion ta cu Hulanda riba su mes por interveni y/of ta laga Gobernador destrui e concepto aki y asina lo tuma decision cu nan mes lo tuma over control di maneho di aspectonan financiero di Aruba. Cu otro palabra Gobierno di Reino mes ta pone Aruba bao di curatela.

Pa di dos biaha

AVP ta pidi reunion riba Traimerdia, SPO y Scol Paso pa Futuro





Fraccion di AVP dialuna den oranan di merdia a haci entrega di un Rappel Brief na Presidente di Parlamento mr. Ady Thijsen demandando p'e reunion publico riba e problemanan di Traimerdia, SPO y Scol Paso pa Futuro.

E motibo di e carta ta cu e fraccion a pidi un reunion urgente, pero despues di un siman ainda no a pone fecha, mientras cu reces di Parlamento ta na skina mes. No solamente esey, e mas preocupante ta cu scol ta cerando nan portanan na inicio di juli y maestro y studiantenan ta bayendo cu vakantie, y tin un incertidumbre ainda di kico ta bay pasa cu nan scolnan.

E preguntanan grandi ta: E scolnan di SPO ta bay muda? Ta bay tin Huiswerk Begeleiders na Traimerdia of no?

"Un caos total tin aworaki. Nos kier pa tin claridad riba e asuntonan aki. Ta p'esey siman pasa nos a pidi un reunion y te dia dia awe nos no a haya contesta.

P'esey nos ta entrega e carta aki awe, haciendo un apelacion na Presidente di Parlamento p'e reunion tuma lugar, mirando cu ta bay tin tiki tempo, pasobra fin di siman tin un delegacion biahando pa IPKO. Nos kier pa yama e reunion aki prome cu nan biaha.

Despues cu nan bay no tin quorum pa tene un reunion. Nos ta haci un apelacion pa mañan, of diarazon yama e reunion y invita e Minister pa nos tin claridad di kico ta bay pasa cu SPO, Paso pa Futuro y Traimerdia."

E carta aki ta pa demostra n'e Presidente cu t'e di dos biaha cu fraccion di AVP ta pidiendo e reunion publico riba e mesun tema. Na momento di entrega di e carta, e lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a haci un apelacion n'e Presidente pa haci tur su esfuerso pa yama e reunion, pa duna e docente un tiki mas di claridad riba nan preocupacionnan.

"Si e ta serio y tin e maestronan na pecho, e ta yama e reunion pa tin claridad total. Nos ta papiando aki di Enseñansa."

Tambe Sneek a menciona cu tin un carta cu a sali recientemente cu ta bisa cu entrante e aña escolar nobo no ta paga seguridad mas pa scolnan. E decision aki ta wordo tuma despues cu maestronan a entrega un manifiesto cu nan no ta sinti nan mes sigur mas na skol. Awor e Minister ta dicidi cu e poco vigilancia cu a keda, ta bay wordo elimina.

"Tin 200 mil pa hinca den un helicopter y bula rond, pero no tin placa pa hinca den enseñansa, no tin placa pa garantisa cu e maestro den funcion ta haci esaki den un ambiente sigur. Ta manda carta cu ta kita seguridad, pero ta gasta 100 mil florin si den un charla riba cannabis. Esaki ta inaceptabel."

Marlon Sneek a termina bisando cu e ta spera cu e carta aki ta suficiente pa pusha e Presidente pa yama e reunion. Solamente e mester tene cuenta kico ta biba den comunidad, cu mester duna nan atencion na dje y no laga e maestronan na caya.

Parlamentario Marlon Sneek

Minister Lampe ta insisti pa caba cu Tra'i Merdia





NO por conclui nada otro cu minister di enseñansa, Rudy Lampe tin mal intencion y hasta un plan diabolico pa loke maneho di enseñansa, segun lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a trece dilanti.

Segun sr Sneek, a manda e minister aki den parlamento pa asina e por duna cuenta riba Tra'i Merdia den cual reunion sin duda e minister a sinti cu e direccion cu e kier bay cu e no tin sosten di parlamento ya cu parlamento no ta kere cu mester cambia structura di Tra'i Merdia cu ta existi pa mas ci 23 aña.

Parlamentario Sneek a sigui mustra cu kisas loke ta hunga un rol ta e hecho cu e proyecto aki ta uno cu partido AVP a introduci y e minister kier kibra esaki an filingrana, pero caminda parlamento a bisa su persona cu nan no ta kere den e plan cu e tin.

"Pa cuminsa minister Lampe ta manda esunnan cu mester haci 'huiswerkbegeleiding' cas, pues ora cu e muchanan yega Tra'i Merdia, un di e cosnan mas importante pa mayornan cu ta manda nan yiu eynan, ta e huiswerkbegeleiding y net e grupo aki minister ta dicidi di manda nan cas.

Fuera di e grupo aki, minister Lampe kier manda e lider di e gruponan cas cu ta pone cu no tin lider pa duna guia y un hende cu ta atende un klas, tin cu bay atende cu problema y situacionnan cu ta presenta na e centro.

Den e reunion cu e minister nos a informa su persona cu e mester contesta e preguntanan cu a wordo dirigi na su persona y el a sigura cu e lo contesta esakinan y bin bek parlamento, pero ya tres siman a pasa y minister Lampe no a contesta preguntanan di parlamento y loke ta mas serio ainda, e minister a sigui cu ehecucion di su plan.

Pa colmo awor informacion ta drenta cu e parti di scholing a wordo manda cas
, no a bestel material nobo pa e schooljaar nobo y for di e comportacion di minister Lampe, cu pa su persona Tra'i Merdia tin cu stop di existi.

Fuera di esakinan minister lo a saca un carta den cual ta ofrece pensionadonan, un trabou como0 part timer na Tra'i Merdia pa wak pa e muchanan.

Cu esaki dunando indicacion cu e ni mester di e lidernan mas, ya cu ta otro hende ta bay duna muziekles, otro hende ta bay duna sport, pues e minister su plan ta pa caba cu Tra'i Merdia manera cu e ta existi.

Pa nos esaki ta un falta di respet pa parlamento ya cu parlamento a duna e minister su pensamento riba e asunto aki, ta priminti cu lo bay contesta y te dia di awe no a duna ningun contesta, pero ta sigui cu e plan cu e tin den su cabes, sin para keto na e hecho cu parlamento ta esun cu mester contrala su maneho y mester tuna respet na esaki.

Sinembargo nos a ripara cu minister Lampe no tin respet pa Parlamento, no ta kibra su cabesn cu locual ta pidi di dje y ta djis dal bay cu su plan, un plan macabro cu e tin pa loke ta e proyecto di Tra'i Merdia.

Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP:

Proyecto "Port City Aruba" mester haya tur prioridad



Minister di Turismo, sr. Dangui Oduber a anuncia cu e proceso di destaho publico p'e proyecto "Port City Aruba" ta den etapa final.

"Nos ta sostene e vision di Minister pa "Port City Aruba" bira un realidad, pasobra pa hopi aña e tereno aki no ta genera entrada, pero solamente gasto pa pais Aruba", Rocco Tjon a duna di conoce.

CONSTRUCCION Y DESAROYO

Manera nos tin entendi lo desaroya y construi mas o menos 8000m2 pa aña. E impacto cu e desaroyo aki lo tin riba e sector di construccion anualmente ta hopi positivo.
Hunto cu e desaroyo aki pais Aruba lo conoce mas cupo di trabou y obviamente mas entrada tambe.

FASE DI EXPLOITACION

E impacto economico durante y despues di e fase di construccion ta mustra di ta sumamente positivo. Esaki ta loke a conclui di e investigacion pa loke t'e proyeccionnan haci.
E impacto riba turismo, segun e modelo di "High Value Low Impact" lo ta significante, pero tambe e lo tin un impacto significante pa loke ta aspectonan laboral y comercio en general.

PA CONCLUI

"Nos ta kere den e vision di Minister di Turismo pa transforma un area "morto" cu ta costa pais Aruba placa den uno cu ta bay genera entrada pa pais Aruba, cupo di trabou pa nos comunidad y un area recreacional caminda pueblo por acudi pa entretene nan mes y relaha", segun Rocco Tjon.

Preguntanan por escrito a wordo haci na Minister Dangui Oduber, p'e por indica na ki momento lo inicia e proyecto aki.

CIBC FirstCaribbean Aruba a celebra e cliente den forma special





DEN diferente region, staff y personal di CIBC FirstCaribbean a habri nan porta cu un "extra" smile grandi dunando bon bini na tur cliente cu cuminda, bebida y diferente giveaways. Esaki ta en cuadro cu nan evento anual di " Client Appreciation Day". For di e prome te cu e ultimo cliente di dia, clientenan a wordo celebra riba e dia di "Client Appreciation day" como parti di e programa regional di CIBC FirstCaribbean.

"Client Appreciation Day" a wordo celebra dor di e 16 banconan den region riba mesun fecha cual tabata diahuebs 13 di juni. Miembronan di e team ehecutivo di gerencia di e banco tabata presente den e diferente localidad nan pa yama bon bini na clientenan for di mainta tempran y pa duna atencion special na tur cliente cu a pasa haci un transacion den banco.

Sra. Colette Delaney, banco su Chief Executive Officer tabata n'e oficina mas nobo di e banco den region cu ta keda den e Health City Mall na Cayman Islands. Aki sra. Delaney a tuma tempo pa topa clientenan y gradici nan pa nan confiansa den e instituto financiero regional.

Den su mensahe n'e empleadonan di banco, el a corda nan cu e unico razon pakico e banco ta existi ta pa sirbi su clientenan.
"Djis imagina so kico lo pasa si nos clientenan perde caminda pa nos portanan pa yuda nan realisa nan soñonan financiero!
Lo no tin razon pa nos tey tog? Cada un cliente ta importante pa nos y ta na nos pa yama nan bon bini. Cada un di nos mester keda tene esey na mente y e mester ta nos meta den cada esfuerso cu nos haci" e CEO di e banco a bisa.

Ehecutivo y gerentenan den cada pais a topa un cantidad di cliente durante dia y a yuda sirbi snacks como como tambe bebida na un cantidad stabil di cliente cu a bishita e diferente localidadnan di e banco riba e dia aki.
Na Aruba, sr. Giovanni Atencio - Country Head a expresa cu e aña aki e Client Appreciation Day tabata tin un resultado sumamente satisfactorio cu un diversificacion di cliente actual como tambe di prospectonan.

CIBC FirstCaribbean Aruba ta sumamente orguyoso di un aña exitoso pa cu e "Client Appreciation Day" y lo percura pa sigi mantene un relacion agradable cu nan cliente demostrando semper nos aprecio pa nan confiansa.

Bishita Consul General di Portugal na Aruba, dr. Licinio Bingre do Amaral

DIRECTIVA di Fundacao Social Cultural Portuguesa, ta anuncia bishita di Consul General di Portugal na Caracas Venezuela dr. Licinio Bingre do Amaral conhuntmaente cu oficial di Consulado sra. Marlene Ramos de Andrade.

Motivo di bishita na nos isla ta pa tin oportunidad di comparti cu e comunidad Portugues y Luso-Arubano pa duna e informacion necesario referente documentonan importante manera "passaportes y cartões de cidadão".

Diaranson 19 di juni, 2019 y diahuebs 20 di juni di 10or pa 3or di mainta na Club Primavera lo tin oportunidad pa busca e cartões de cidadão y informacion.

Ta pidi p'esnan cu ta kier pidi nan cartões de cidadão nan mester bin personalmente.



Requisitos para emissão de passaportes

Cartão de cidadão ou bilhete de identidade (**original**) em vigor (**obrigatório**).
Apresentação do passaporte anterior. Este ato consular está sujeito ao pagamento de emolumentos. Informe-se sobre o respetivo custo.



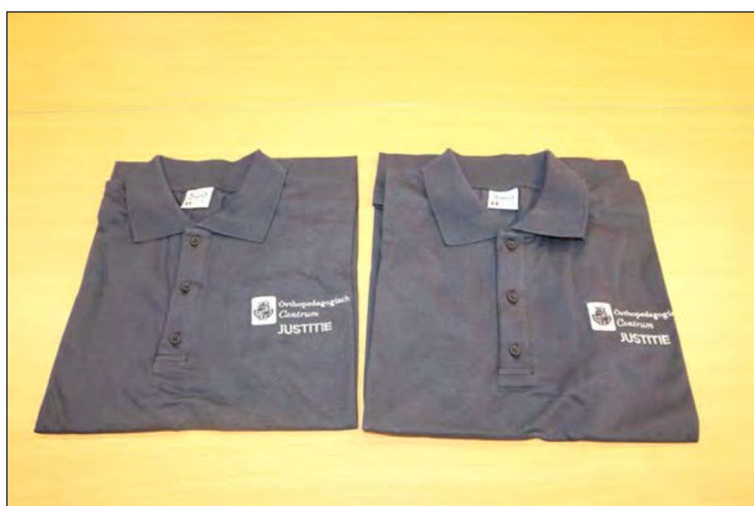
Requisitos para emissão de cartão de cidadão

Apresentação do cartão de cidadão ou bilhete de identidade anterior (original); em caso de extravio deve apresentar original ou fotocópia da certidão de nascimento portuguesa do requerente junto com um documento de identificação (original).
Uma foto tipo carnet atual.
Este ato consular está sujeito ao pagamento de emolumentos. Informe-se sobre o respetivo custo.











Minister di Husticia mr. Bikker

OC ta haya uniform nobo, dos bus y un pick up nobo



Orthopedagogisch Centrum despues di hopi aña ta haya uniform, dos bus mas un pickup nobo pa yuda haci trabou di e personal mas facil. Pa Minister mr. Andin Bikker diabierna ultimo tabata un dia hopi grandi pa OC, pasobra a inaugura dos bus mas e pick up completamente nobo y oficialmente e personal a estrena nan uniform nobo.

Pero mas importante y e bon noticia cu dos hoben cu ta residencia na OC a gradua. Minister Bikker a bisa di ta hopi contento y orguyoso di nan.

E otro bon noticia cu Minister Bikker a anuncia, cu den e proximo simannan lo bay tin instalacion di computernan nobo y diferente otro material.

Na final di dia Gabinete Wever Croes su meta central ta p'e ser humano ta central y den e cuadro ey ta provee tanto persona como institutonan tur material necesario cu nan mester.

Den e proceso ey Minister Bikker a bisa di ta sumamente orguyoso ora di wak cu e centro aki ta yuda personanan cu ta residencia na OC logra nan estudio.

Esey ta mustra cu e trabou ta ser haci y ta beneficia di esaki tambe. Minister a desea e graduadonan mas e personal hopi bendicion y hopi sabiduria y tambe exito cu e base y formacion cu nan tin.

Di parti Hoofd van Dienst di OC sra. Dynia Abath Muller, ta hopi agrado di por estrena e uniform cu basta tempo tabata warda riba nan. Pa loke t'e dos busnan y e pick up nobo nan ta hopi necesario pa transporte di e hobennan, pasobra tur dia nan mester bay scol, actividad pa bay, bishitanan na cas y tambe actividadnan ora tin tempo liber.

Interesante presentacion di Agripreneur na Pensionadonan

DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa a wordo invita di parti di IDEA, cu ta forma parti di Derectie Economische Zaken cu ta ofrece ayudo y guia gratis na tur persona cu ta desea di cuminsa cu negoshi chikito of mediano. Den e caso siman tras di lomba a organisa presentacion di diferente instancia of departamento pa presenta esaki na pensionadonan.



Santa Rosa su tarea tabata pa duna un presentacion kico t'e posiblidadnan pa bira un Agripreneur. Nos presentacion tabata na momento cubo cuminsa planta sea den scala grandi of chikito.
Pensa con pa cuminsa planta e berduranan cu mas ta wordo uza den bo cushina tur dia.
Berdura mas popular cu ta wordo pidi riba merccado. Bon pa tene na cuenta tambe kendenan por ta bo cleintenan p'asina sali for di bo productoanan. Esaki t'e diferente puntonan y hopi mas cu a wordo treci dilanti den nos presentacion.

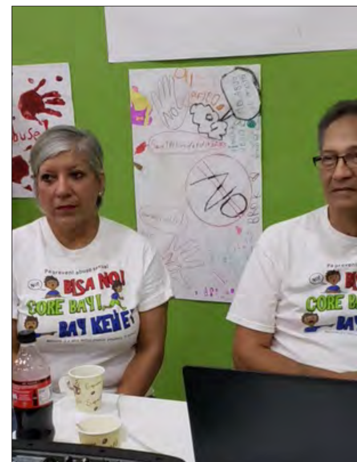
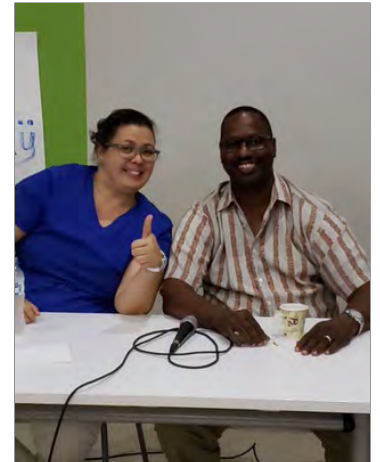


E pesionadonan presente a keda hopi contento di por a haya un idea con pa por bira un posibel Agripreneur. E presentacion a wordo duna dor di Ludwig Rasmijn y Randy Maduro di Santa Rosa. Di parti di Santa Rosa nan ta sumamente contento di por a forma parti di IDEA su proyecto di cual na varios ocasion caba nan ta trahando hunto cu diferente otro proyecto.
"Nos ta spera di por sigui duna tipo di presentacionnan asina pa motiva nos hendenan pa planta mas tanto posibel sea pa propio uzo of tambe kisas den futuro bo por bira un exitoso Agripreneur.

Sesion Informativo contra abuso di mucha awe diamars 18 di juni na Centro Santa Teresita na San Nicolas










ARUBAANSE Padvinders Gilde ta continua cu e anochinan informativo awe diamars na Sta Teresita Center na San Nicolas. Manera ya ta conoci, a organisa e anochinan aki cu sosten di Gobierno, conhuntamente cu Fundacion Lissette Gomez cu a uni forza pa informa y conscientisa e comunidad di e situacionnan cu por surgi, con pa reconoce e señalnan, con pa deal cu esaki y unda pa acudi pa ayudo inmediato.

Durante di e anochinan, sra. Carmen Herrera ta duna un presentacion den forma con por siña e muchanan di 4 de klas di scolnan basico loke por haci na momento cu enfrenta mishimento no aceptabel. E scolnan publico ya ta hayando e tips di lesnan aki cu ta siña e muchanan un mensahe hopi fuerte: Ningun hende no mag mishi cu ningun parti intimo di un mucha.
E ta siña e mucha cu na momento cu nan ripara cu tin un situacion asina p'e bisa NO, core bay for di e situacion y bay denuncia e persona.

Tur hende den bario, adulto y hobennan ta keda invita p'e proximo encuentronan cu ta tuma lugar na: Santa Teresita Center awe diamars dia 18 di juni 2019 pa 7 pm y na Biblioteca Nacional di Aruba Oranjestad diamars dia 25 di juni 2019 pa 7 pm.
Riba e potretnan momento durante di e sesion informativo na MFA Noord.

E 'Business Perception Index' a registra un subida modera den e di 4 trimester di 2018

E indice por varia entre 90 y 110. Entre 90 y 100, e indice ta mustra un situacion di pesimismo. Un indice di exactamente 100 ta indica cu negoshinan no ta ni optimista, tampoco pesimista, pero ta neutral den nan pensamento di desaroyo economico na Aruba.

Entre 100 y 110, e indice ta mustra un situacion di optimismo den pensamento di negoshinan.

RESULTADO P'E DI 4 TRIMESTER DI 2018

E 'Business Perception Index' p'e delaster trimester di 2018 ta indica cu e negoshinan cu a participa den e encuesta tin un nivel di confiansa un tiki mas halto, compara cu e trimester anterior.

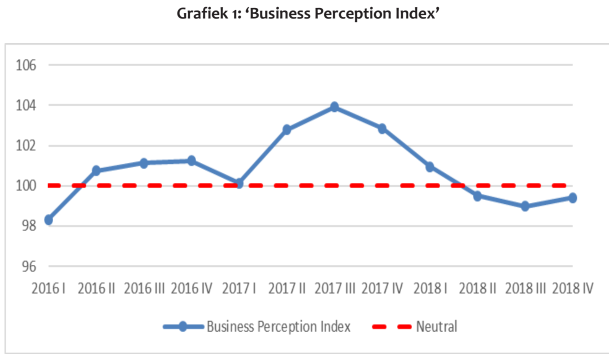
Compara cu e condicionan actual, e negoshinan ta mas optimista pa cu e condicionan a corto plaso. Durante e trimester bou reviso, e 'Business Perception Index', cu ta consisti di e indicenan di condicionan economico actual y condicionan economico a corto plaso, a subi cu 0,4 punto di porcentahe, di 99,0 den e tercer trimester di 2018 te na 99,4, cual ta relativamente serca di e nivel indicando sentimento neutral (= 100,0).

E indice di condicionan economico actual a baha cu 1,2 punto di porcentahe di 100,3 den e tercer trimester di 2018 te na 99,1 den e trimester bou reviso, mientras cu e indice di condicionan economico a corto plaso a registra un subida di 2,7 punto di porcentahe di 97,0 te na 99,7 (Grafiek 1)2.

Durante e di 4 trimester di 2018, mayoria di e negoshinan den e encuesta no a registra cambio den cantidad di empleado (Tabel 1). E cantidad di negoshinan den e encuesta cu a registra ganashi durante e trimester bou reviso a subi compara cu e trimester anterior, cu un cantidad creciente di respondentenan indicando subida of ningun cambio den benta, compara cu e trimester anterior.

Durante e trimester bou reviso, gran parti di e negoshinan den e encuesta a raporta crecemento den costo di labor.

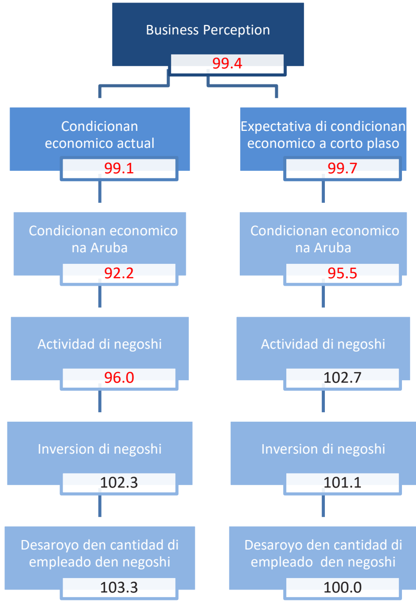
Grafiek 1: 'Business Perception Index'



2

J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101
E-mail: cbaua@setarnet.aw Website: www.cbaruba.org

Grafiek 2: Componentenan di e 'Business Perception Index'



90 – 100 Pesimista
100 – 110 Optimista

3

J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101
E-mail: cbaua@setarnet.aw Website: www.cbaruba.org

Tabel 1: Percepcion di desaroyonan den empleo, ganashi, benta y costo di labor
(Den porcentahe di tur respondente)

	2016 I	2016 II	2016 III	2016 IV	2017 I	2017 II	2017 III	2017 IV	2018 I	2018 II	2018 III	2018 IV
EMPLEO												
1. Ningun cambio	29.6	57.1	23.1	38.5	61.9	26.9	44.0	48.1	48.0	64.3	38.5	56.5
2. Subida	29.6	32.1	42.3	26.9	19.0	46.2	36.0	29.6	28.0	21.4	34.6	30.4
3. Bahada	40.7	10.7	34.6	34.6	19.0	26.9	20.0	22.2	24.0	14.3	26.9	13.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
GANASHI												
1. Ningun cambio	22.2	21.4	19.2	15.4	9.5	11.5	8.0	11.1	28.0	14.3	11.5	17.4
2. Subida	40.7	32.1	34.6	42.3	52.4	53.8	64.0	55.6	44.0	46.4	30.8	43.5
3. Bahada	18.5	35.7	34.6	30.8	23.8	23.1	16.0	14.8	24.0	14.3	38.5	26.1
Total	**81.5**	**89.3**	**88.5**	**88.5**	**85.7**	**88.5**	**88.0**	**81.5**	**96.0**	**75.0**	**80.8**	**87.0**
PERDIDA												
1. Ningun cambio	3.7	0.0	0.0	3.8	0.0	0.0	0.0	7.4	0.0	7.1	3.8	4.3
2. Subida	11.1	7.1	3.8	3.8	0.0	3.8	8.0	3.7	0.0	7.1	11.5	8.7
3. Bahada	3.7	3.6	7.6	3.8	14.3	7.7	4.0	7.4	4.0	10.7	3.8	0.0
Total	**18.5**	**10.7**	**11.5**	**11.5**	**14.3**	**11.5**	**12.0**	**18.5**	**4.0**	**25.0**	**19.2**	**13.0**
BENTA												
1. Ningun cambio	11.1	22.2	23.1	11.5	9.5	7.7	12.0	7.4	20.0	14.3	7.7	13.0
2. Subida	51.9	37.0	57.7	53.8	71.4	65.4	76.0	63.0	64.0	60.7	42.3	47.8
3. Bahada	37.0	40.7	19.2	34.6	19.0	26.9	12.0	29.6	16.0	25.0	50.0	39.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
PROMEDIO DI COSTO DI LABOR												
1. Ningun cambio	25.9	21.4	19.2	15.4	23.8	19.2	24.0	22.2	16.0	21.4	23.1	13.0
2. Subida	63.0	67.9	65.4	69.2	71.4	73.1	56.0	55.6	72.0	64.3	57.7	78.3
[illegible]	11.1	10.7	15.4	15.4	4.8	7.7	20.0	22.2	12.0	14.3	19.2	8.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

Den porcentahe di tur respondente.

Banco Central di Aruba,

29 mei 2019

4

J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101
E-mail: cbaua@setarnet.aw Website: www.cbaruba.org

Tayer di tambu ta clausura diasabra awor na Museo Archeologico Aruba

DEN luna di mei a cuminsa cu Tayer di Tambu na Centro di Actividad Rancho. Pa medio di e proyecto Aire Liber a organisa 8 les basico di Tambu. Enfocando riba e historia, origen y ritmo di Tambu di Aruba y otro parti di mundo.
Den e ultimo simannan diferente artista local, tocado y baylado di tambu manera sr. Vicente Ras, Angelo Koolman, Lidrick Solognier y Romo Fingal, a comparti nan conocimento cu e participantenan.
Bou di giua di Ivan Barerra (WorldBeatRecord) e grupo di total 12 persona a wordo educa riba musica y herencia di tambu. Lesnan tabata existi di practica y historia oral. A haci uso di material audiovisual pa concientisa y informa e participante nan riba e tema.

CLAUSURA

Awor e tayer a yega na su fase final, y e grupo ta bay presenta e canticanan cu nan a siña. E presentacion aki ta tuma lugar diasabra 22 di juni, pa 4or di atardi na Museo Archeologico Aruba. Esaki ta keda den Schelpstraat 42, Oranjestad Aruba. Biblioteca Nacional Aruba lo graba y documenta e presentacion aki pa despues esaki wordo publica riba e website di Stichting Rancho. Comunidad ta keda invita pa bin apoya e participantenan, durante nan presentacion. Y n'e manera aki sostene un otro proyecto importante pa locual ta conservacion di herencia y cultura di Aruba. Exposicion di "Caribbean Ties" tambe lo ta habri pa 4or di merdia. Pa 4.20 lo cuminsa cu e presentacion nan y tocamento di tambu den e fruteria di museo acompaña pa grupo di Tambu "Sodo di Cuero" cu tambe lo duna nan presentacion. E actividad lo termina cu entregamento di certificado.

CONTINUACION

E proyecto aki sigur no a yega na su final. Stichting Rancho ta desea di organisa mas tayer di tambu conhuntamento cu organisacionnan local. Pa acelera e proceso di coleccionamento p'e no bay perdi.
Ta importante pa duna tambu su lugar den e den musica di tradicional y moderno na Aruba. Den e contexto di decolonisacion di nos pais, awor ta mas cu tempo p'e generacionnan cu ta bin cuminsa compronde di e historia di tambu na Aruba. Aire Liber: Tayer di Tambu ta wordo haci posibel cu co-financiamento di Samenwerkende Fondsen y Cede Aruba. Tambe cu apoyo y sosten di WorldBeatRecords, Biblioteca Nacional Aruba y Museo Archeologico Aruba.







ABO POR TIN MAS INFORMACION?

Pa medio di Tayer di Tambu, Fundacion Rancho a colecta hopi informacion oral tocante Tambu di Aruba. Pero ainda falta mas hende pa conta nan storia, specialmente riba grupo of personanan cu tabata toca tambu na Aruba.
Si bo tin informacion pa comparti? Por tuma contacto cu nos ta stichtingrancho@gmail.com of bel +297 562 8352. www.stichtingrancho.org Inschrijffolmulier CAR/ Stichting Rancho 2019 Adres: Bank: Website: Koningstraat 38, Oranjestad CMB# 63898408 www.stichtingrancho.org Email: stichtingrancho@gmail.com centrodiactividadrancho@gmail.

Turista a hoga diadomingo atardi

DIADOMINGO atardi pa 5:30 Central di Polis ta wordo notifica via AC cu un turista a haya problema den lama entre Aruba Beach Club y Manchebo.

Na yegada di patruya a encontra cu personal di ambulance trahando cu e turista, un hende homber di nacionalidad Mericano.

Lamentablemente no por a haci mucho cos p'e turista y pa 6:20 dr Texier ta constata morto di e turista B.D.K. naci na Merca di 67 aña. El a bira di dos persona cu a hoga den fin di siman.

Polis Tecnico , Recherche y slachtofferhulp a presente ne sitio di e sucedido .

Nos di Cuerpo Policial Aruba y AWEMainata ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido.



Entrante 1 di juli awor

Debi n'e gastonan, panaderianan lo aumenta prijs di pan

PANADERIANAN na Aruba a laga sa cu entrante 1 di juli lo aumenta prijs di pan, en especial kipashi, cu t'e pan mas pidi pa pueblo. E kipashi blanco ta prijs di Gobierno ta, pero awendia casi no por papia di pan blanco mas.

Tempo cu e Minister di Economia den gobernacion anterior a stroba aumento di prijs di pan blanco, e panaderianan a hinca un tiki hariña bruin aden y asina elimina e pan blanco 100% for di mercado. No ta tur panaderia a haci esaki.

Como cu e prijs di full pan blanco solamente ta controla pa Gobierno. Awendia un kipashi normal ta costa 4,10 florin. E intencion ta pa hisa esaki cu 20 cen pa kipashi y cu t'esun mas bendi tambe pa panaderianan. Parce nan kier a trata pa hinca e pan den canasta basico, pero Gobierno no a duna oido. Panaderianan a expresa nan mes caba na Departamento di Asunto Economico cu a reconoce e aumentonan rond cu tin awe, ta hustifica un aumento di pan.

E cambionan fiscal di Gobierno a pone basta peso riba e panaderianan y pesey nan no por sigui absorba of traha pan na mesun prijs. Sea ta kita trahador of ta hisa prijs.

Pan ta algo cu diariamente ta wordo bendi na Aruba. Practicamente den tur cas tin pan como parti di nan cuminda. Tin negoshi caba cu awe ta bende kipashi na 4,50 florin.

Oficialmente panaderianan ta bende na negoshi pa yega na un prijs di 4,10 florin finalmente na cliente. Hariña tambe awendia ta costa hopi placa pa importa esaki. Tur e factornan y mas cos awe ta causa e aumento.

Asociacion di Panaderia a reuni caba y e prijs mas of menos ta calcula p'asina wordo aumenta. Tumando na cuenta cu Gobierno kier bin cu aumento di sugar tax, lo nifica automaticamente aumento den prijs di pan, cu ta wordo traha cu sucu tambe.

Minister Otmar Oduber:

Economia circular t'e direccion cu Aruba ta bay aden

No pa casualidad, sino pa escogencia



CUMPRA, uza, y benta afo, t'e forma con gran parti di nos sociedad ta custumbra cu ne ya pa decadanan. Mundialmente sociedadnan cu ta funciona den tal forma ta conoci pa tin un "linear economy" of "throw-away-society", pues un sociedad den cual poco importancia ta wordo duna n'e producto produci, cu ta resulta den desperdicio.

Esaki ta netamente e direccion contrario cu Gobierno di Aruba atrabes di manehonan tambe hiba pa Ministerio encarga cu Medio Ambiente, Otmar Oduber a scoge p'e.

Dor di scoge pa cambia e direccion di economia linear den uno circular/"circular economy", ta scoge pa proteha y conserva nos recursonanan natural no solamente pa awor, pero pa futuro tambe. Con?

Dor di conscientisa, promove y stimula practicanan pa reduci, reusa y recicla.

KICO TA ECONOMIA CIRCULAR

E meta principal ora cu ta trata di economia circular ta pa minimalisa desperdicio, pa paisnan haci adaptacionnan den nan maneho pa practicanan sostenibel pa medio ambiente y cu procesonan ta tuma lugar den tal forma cu e no ta agota nos recursonan natural.

P'e cambionan necesario tuma lugar pa adopta practicanan circular, no ta facil ni tampoco por tuma lugar pareu. Mas bien e transformacion den un economia circular ta forma parti di un maneho holistico pa cumpli y salvaguardia e tres pilarnan di sostenibilidad cual ta: Economia, medio ambiente y e aspecto social.

Importante pa menciona ta cu un sociedad cu ta moviendo den direccion di economia circular, no ta nifica cu ta reduci calidad di bida di consumidor y tampoco empresanan. Es mas dor di ta mas consciente desde e inicio (produccion of compra), por reduci costo di produccion.



E consumidor consciente tambe por duna productonan adkiri un otro bida, uzando e mas largo of dor di ta creativo por uza esaki den otro forma.

UPCYCLE CENTER SERLIMAR

Manera anuncia luna pasa, Ministerio encarga cu Medio Ambiente y Serlimar, Otmar Oduber ta trahando duro pa realisacion di e apertura di Aruba su propio facilidad pa promocion di reciclahe.

E Upcycle Center di Serlimar ta un proyecto cu ta promove e aspectonan di reduci, reusa y recicla enfocando tambe riba e aspecto di consumo responsabel.

Pues teniendo na cuenta e desperdicio cu como ser humano nos ta produci, dunando personanan alternativa pa deposita articulonan cu ya nan no ta uza n'e 'Upcycle Center' p'e productonan aki por ricibi un otro 'bida' prome cu deshaci di nan.

Locual cu kier logra cu e Upcycle Center aki ta pa tur ciudadano realisa cu nos TUR tin un responsabilidad global p'e forma con nos ta atende cu desperdicio. Y hunto nos por yega na tin un Aruba cu ta consciente di nos impacto riba planeta.

IBISA, COA y Aruba Bank a logra Olympic Day Run 2019 exitoso un biaha mas

DIASABRA mainta e parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri a conta cu un multitud di mucha y mayornan prepara pa participa den e Olympic Day Run 2019. Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA), COA conhuntamente cu Aruba Bank a organisa e evento cu diferente actividad deportivo en conexion cu Olimpiada Escolar.

Mas di 450 mucha a core y cana distancianan di 1-2-3 kilometer y a participa den diferente "heat" p'asina por a saca e mihor tempo overall di e prome 3 lugar den e categorianan di edad pa tanto mucha muher como mucha homber.

For di oranan tempran muchanan y hende grandi a yega pa registra e muchanan pa cana y core pasando un rato agradabel.

Riba programa despues di e competencia a sigui "Meet the Top Athletes", unda tabatin demostracion di diferente deporte. Tambe cu un sonrisa na nan cara, e muchanan a disfruta di e kids corner. E mainta tabata uno yen di actividad cu e muchanan a participa na dje.

Aruba Bank ta gradici cada mucha y mayor cu a trece nan yiu(nan) n'e Olympic Day Run 2019. Tambe na IBiSA y boluntarionan cu a yuda haci e dia aki uno inolvidabel pa tur mucha por a disfruta di esaki.







Stingray Swimming Team, Campeon di Campeonato Nacional Arubano di natacion

PISCINA Olimpico Roly Bisslik, diadomingo ultimo tabata un dia historico den mundo di landamento. Stingray Swimming Team ta bira Camepon di Aruba.

Un weekend largo tras di lomba, pero satisfecho cu e resultado, for di diahuebs nos atletanan ta bataya pa gana cada punto y na final di anochi Stingray tabata mas cu 70 punto dilanti.

Den transcurso di e weekend e diferencia a keda bira mas grandi, esaki a hacie mas dificil pa otro teamnan yega serca di e team campeon. Stingray ta sera e Campeonato cu un total di 3363 punto cu un diferencia di mas cu 500 punto.

Un oabien na cada atleta cu a forma parti di e competencia aki y cu a yuda nos team score punto. Durante e Campeonato aki e mihor landadornan ta haya highpoint trophy y aki nos ta score 8 for di 14.

Campeonnan di Aruba ta: Categoria 6 & under: Leandro Santiesteban. Categoria 7-8, Eva Marie Kock. Categoria 11-12, Giancarla Larez y Jaydon Croes. Categoria 14-15, Elisabeth Timmer y Brandon Cheong y den categoria 18 & over Anahi Schreuders y Mikel Schreuders

Durante e competencia aki varios record a wordo kibra y nos kier felicita Leandro Santiesteban kende a logra pone tres record riba su





number den categoria 6 & under. Stingray tabatin re-fuerzo e weekend aki di tur atleta cu ta forma parti di nos club y cu mester competi pa forma parti di seleccion di Aruba y cu ta den exterior pa cu scol, danki pa bin mustra nos atletanan kico tur bo por logra cu landamento. Stingray kier gradici tur mayor p'e tempo, boluntarionan cu ta haci e weekend posibel, Mariott cu ta yuda cu timers.

Finalmento nos coachnan cu ta guia cada atleta p'asina mehora nan tempo y purba saca lo maximo di cada atleta. Stingray semper tabata un simbolo di calidad y e weekend aki el a wordo demostra cu nos ta Ccampeon di Aruba.

Black Joker ta derota Blackhawks 8-6

CAMPEONATO HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Jacobo Jansen y Gilbert “ Nando” Maduro a continua riba veldnan na Pos Chiquito. Den categoria A-Klas ekiponan di Black Joker y Blackhawks a bataya unda finalmente Black Joker ta saca un vistoria di 8-6 riba Blackhawks.



Black Joker a piki 1 careda den cabes di promer inning y ta amplia cu 4 den di dos inning y ta bolbe score 2 den cabes di 3 mas 1 pa consolida e wega den cabes di 6. Blackhawks a contesta bek cu 3 careda den bom di promer mas 1 den bom di 3, 4 y 6 pero ta keda cortico. Boxscore final Black Joker 8 careda, 10 hit, 2 error y ta laga 8 coredor na base.

Blackhawks 6 careda, 8 hit, 2 error y ta laga 7 coredor den circulacion. Black Joker a bay di 27-10 como ekipo pa un averahe di 370 mientras Blackhawks ta bay di 26-8 pa un averahe di 308. Mihor bateadornan pa Black Joker ta Xavon Jansen y Juan Carlos Maduro di 3-1, Ashwi Feliciano di 3-1 cu 2 rbi, Danilo Croes di 3-2 incluyendo un doblete cu 2 careda anota mas 1 rbi, Gioshua Maduro 3-2 y Lorenzo Maduro di 4-2. Pa Blackhawks a destaca na plato den causa perdi Randall Werleman, Jeffim Jansen, Meldrick Solognier tur di 3-1, Rodney Kelly di 3-2 cu un careda anota mas 3 rbi, Johnny Winterdaal di 1-1.



Lorenzo Maduro kende ta drenta releva Eldrick Maduro desde promer inning perdiendo 3-1 momento cu el a drenta releva ta bay 5 inning y 1 tercio enfrentado 24 bateador lansando 24 bola, 45 strike pa un total di 67 pitch permitiendo 3 careda tras di 6 hit y ta regala 1 base por bola ta bay cas cu e victoria riba su nomber. Clay Shipley a bay 6 inning enfrentando 34 bateador, 36 bola, 61 strike pa un total di 97 lansamento ta permiti 8 careda di cual 6 ta limpi tras di 10 imparable regalando 4 base por bola ta bay cas cu e derota riba su nomber. Weganan ta continua dialuna, diaranson, diabierna awor na Pos Chiquito mientras diamars y diahuebs weganan ta na Dragon Hitters cu nan pastechi sabroso y un tremendo bar! Bin apoya bo ekipo preferi!!!

Royal Power ta derota Spuiters MIPA y ta mantene nan invicto den 7 salida

CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Jacobo Jansen y Gilbert "Nando" Maduro a continua riba veldnan na Pos Chiquito. Den categoria AA e ekipo di Royal Power Tat Fat Home Depot ta derota e ekipo di Spuiters MIPA pa consolida nan posicion na promer lugar cu 7 victoria y 0 derota. Royal Power ta rally pa 5 careda den bom di promer inning ta amplia cu 1 careda den di dos y ta bolbe rally pa 4 careda mas den bom di tercer inning.



Spuiters no tabata por a responde riba e pitcheo di combinacion Jomark Flanegin y relevo Jair Thompson. Boxscore final Royal Power Tat Fat Home Depot 10 careda, 10 hit, 1 error y ta laga 4 coredor na base. Spuiters MIPA 0 careda, 2 hit, 0 error y ta laga 5 coredor den circulacion. Royal Power a bati como ekipo di 16-10 pa un averahe di 625 mientras cu Spuiters a bati como ekipo di 15-2 pa un averahe di 133. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Gregory "Pilin" Krosendijk, Franco Wouters ambos di 2-1, Edmar "Macho" Tromp 2-1 cu 2 careda anota, Jomark Flanegin di 3-1 cu un doblete, 1 careda anota y 1 rbi, Giandrick Lacle di 1-1 cu un doblete y 1 rbi, Aigil Brete di 1-1, Leander Angela a bay di 2-2, Kenny Hart 2-2 incluyendo un doblete mas 3 rbi.

Pa Spuiters e unico dos imparablenan di wega a wordo bati pa Joel Flanegin y Alex van de Berg kendenan ambos a bay di 2-1. Jomark Flanegin ta pone un otro victoria riba su nomber enfrentando 12 bateador den 3 inning lansando 14 bola, 35 strike pa un total di 49 pitch sin haya careda encontra permitiendo 2 hit propinando 3 ponche y no ta regala base por bola y por mira atras riba un tremendo actuacion. Jair "Chapman" Thompson ta releva 1 inning pa pone un wega salba riba su nomber ta enfrenta 5 bateador, 12 bola, 10 strike pa un total di 22 pitch, no ta permiti ningun hit ni careda propinando 2 ponche y ta regala 2 base por bola. Pitchernan di Royal Power huma 5 bateador di Spuiters tanto Joel Flanegin, Johnrick Flanegin, Gerald Tromp, Christopher Rasmijn y Bernardo Vos kendenan tur a ricibi un "bay bo bin" durnte wega.

E veterano Silvio "Buchi" Flanegin ta bay cas cu e derota enfrentando 19 bateador den 2 inning tirando 34 bola, 24 strike pa un total di 58 pitch permitiendo 9 careda tras di 10 hit y ta regala 3 base por bola. Alexander van de Berg ta releva 1 inning y ta permiti 1 careda. Weganan ta continua dialuna, diaranson y diabierna awor riba veldnan na Pos Chiquito mientras diamars y diahuebs weganan lo ta riba veld di Dragon Hitters cu nan pastechi sabroso y un bar bon surti. Fanaticada bin apoya bo ekipo preferi!!!



Soraya Verhoeve ta yiu di mama Arubiano

Dos strea di Ajax futbol femenino ta pasando vakantie na Aruba

Scirbi pa Clyde Harms



Kelly Zeeman den ekipo nacional di Hulanda pa e Copa Europeo 2018.
Foto cortesia Kelly Zeeman

Actualmente ta na Aruba, Kelly Zeeman y Soraya Verhoeve, dos strea di e ekipo di futbol profesional femenino di Ajax. Kelly, un mediocampista, ta recuperando di un operacion cu e mester a haci pa drecha un rudia cu el a lesiona dia 10 di october durante un training.

"Esaki ta un tremendo perdida di sanger p'e ekipo..." segun e trainer Benno Nihom. "Nos ta papia di lunanan perdi". Entre tanto el a firma un contrato nobo te cu temporada di 2020. Kelly ta miembro tambe di e seleccion nacional di Hulanda. El a yega di hunga den 24 wega internacional p'e ekipo di Hulanda. Den uniform di Ajax e ta carga number 17, den e seleccion Hulandes e tin number 3.



Soraya Verhoeve den accion
Foto Cortesia Kelly Zeeman

Soraya ta atacado di e ekipo Ajax y uzando number 11 el a hunga pa e seleccion Nacional O19 (di edad bou 19 aña) n'e EK - Copa Europeo 2016 na Slovakia.
E final di e mes un aña Soraya tambe a lesiona su ligadura interno di rudia *y* e mester a perde como nuebe luna di wega. Esakinan tabata lunanan dificil y penoso, fisica y psicologicamente. Segun Soraya, no tin cos mas doloroso pa un deportista pa mira su compañeronan subi tereno pa compiti den un Soraya ta uza uniform di Ajax number 18.



E autor cu e dos streanan di Ajax femenino
Foto cortesia Kelly Zeeman

Den un programa di TV na Hulanda na october di aña pasa Soraya a mustra un orguyo di tin sanger Arubiano y el a duna Aruba bon publicidad turistico.

Soraya y Kelly ta pasando dos siman na cas di Willem y Lieneke Bant-Koopmans, bon amigonan di mama di Soraya. Willem Bant ta docente di Spaño y Hulandes na Colegio Arubano.
Lieneke t'esun cu ta haci e electrocardiogramnan na e clinica di Doctornan Fingal y Chen. Lieneke tambe ta traha di boluntario na hospice "Atardi".

Como miembro di e seleccion Hulandes cu a gana Copa Europeo pa di prome bes na aña 2018, Kelly Zeeman tambe a ricibi e decoracion di Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Nos ta desea Soraya Verhoeve y Kelly Zeeman un vakantie placentero y relahante na Aruba.

Manda bo comentarionan na *clydeharms@yahoo.com*

Workshop Amor Propio pa solamente Hoben 12 – 18 aña



E aña escolar ta casi tras di lombe,y ta tempo pa reflecciona riba bo actitud pa cu skol y e resultado. Bo kier mehora bo resultadonan e próximo aña escolar? Bo kier ta mas confidente y sigur di bo mes? Bo kier siña haci bo mesun escogencia nan y wak kico ta traha mihor pabo?

E Tayer Amor Propio ta bo opportunidad di mira y sinti con poderoso y facil e ehercisionan pa Stima Bo mes ta. Tuma bentaha di e chance aki pa siña mas di bida y con abo ta bibe – laga los di loke no ta sirbibo y experiencia algun di e ehercisio nan di Amor Propio.

Nos tur kier pa otro hende stima, balora y aprecia nos… Y hopi no ta stima, balora y aprecia nan mes. Nos ta pone hopi biaha tur otro na prome lugar, y no tin tempo pa nos mes of ta cansa… cu ta manifesta den stress, "bira malo", falta di pasenshi, rabia liher, alsa voz y asina mas.

E intencion y balor di e Tayer Amor Propio ta pa clarifica bo intentionnan, reflecciona riba bo accion y nan resultado, enbez di depende di otro hende su evaluacion di kende bo ta como persona of depende di evaluacion di otro riba bo rendimentonan (trabou, proyecto, tarea ect).

Nos lo haci diferente ehercisio pa bo reconnecta cu bo esencia y sabiduría interno; y haña claridad a base di bo mesun sabiduría.
Bo lo realiza y experiencia si e ehercisionan cu bo ta haciendo ta completo, haci corecto, of apropia p'e meta nan cu bo ta intenta di logra…. mirando cu lo tin un "shift" inmediatamente.
Si bo intencion di e ehercisio ta remove un blokeo emocional y loke ta pasa actualmente ta cu ainda bo ta sinti blokea, e ora e ehercisio ta incompleto, haci incorecto of ta inapropia pa loke bo ta trata na logra. Despues di 2 luna nos lo topa pa evaluacion, check e progresso y trece mas cambio necesario.

Intencionnan ta traha manera simiya cu bo ta planta, y cu cuido y nutrición bo lo recibi exactamente esey of algo mihor.
E ta tuma lugar na Centro QuiVit (Ing. Roland Lacle 5, banda di to SABA/St.Michael Paviljioen) y tin duración di 3 ora.
E lo ta día 6 di juli di 10 am – 1 pm. Facilitador: Gardenia (Gadi) Kock, MA psicologo (cell 746 5704).
E workshop aki ta basa riba "first come, first serve". Registration adelanta ta necesario ya cu tin solamente 20 cupo disponibel.

Aruba ta 'ready' pa e di 5 edicion di Barista Championship Experience

TIN bastante trabou ora ta elabora un bebida na Starbucks y e baristanan di Starbucks sa esaki. Sea ta un espresso, un latte, cappuccino of un Flat White- tur bebida ta wordo traha cu pasion dor di baristanan cu tin orguyo pa demostra nan abilidatnan y di e forma ey eleva e experencia di e cliente y calidad di e producto.

E luna aki 2,000 barista di Starbucks for di 16 pais den Latinoamerica y Caribe lo participa na e competencia 'National Starbucks Barista Championship', di cual e prome etapa ta tuma luga den e propio establecimento pa despues pasa pa esun regional y finalmente na nivel Nacional. Diesun campeon- representando e mihor di e mihornanfor di Starbucks LATAM (Latinoamerica) tin e oportunidad pa comparti nan pasion pa calidad y arte di barista na e di 5 edicion di e Barista Championship Experience, e aña aki na Costa Rica.

"Nos baristanan ta iniciado di conexionnan humano, cu ta eleva un experiencia unico di koffie mientras ta basha e pasion den cada copi respectivamente", esaki di acuerdo cu vice-presidente y general manager di Starbucks Latin America & Caribbean, Ricardo Rico. "Nos tin lidernan hoben cu ta comparti nan historia cu otronan por medio di koffie- nan lo ta e diferencia; na tur tin soñonan y cu masha entusiasmo ta enbuska pa haci nan realidad".

E evento lo dura 1 siman largo y lo celebra e campeonnan mientras ta inspira y ta ekipa nan pa bira lider den nan mercado. E campeonnan lo tin e chance pa experiencia e proceso di koffie - for di planta e mata di koffie na Pablo Aco coffee farm, pa perfecciona nan habilidad di barista, demostrando nan arte den cada Latte.

Aruba y Corsou tambe lo tin nan representacion; pa Aruba lo tey Mistika Moncion Cork di Starbucks Mall. E ta un barista for di Juli 2012 y su bebida faborito ta Chai Latte cu vanila. Tambe lo tey, Reginald Janga di Starbucks Marketplace, e tambe ta barista for di 2012 y su bebida faborito ta Cold Brew White Mocha. Pa Aruba, Marlene Erwich di Starbucks Marriott tambe lo tey. E ta barista for di 2018 y su bebida favorito ta Flat White. Finalmente pa



Marlene Erwich

Starbucks Aruba Marriott



Mistika Cork

Starbucks Renaissance Mall



Reginald Janga

Starbucks Renaissance Marketplace



Govan Quandus

Starbucks Paseo Herencia

Aruba, Govan Quandus di Starbucks Paseo Herencia. E ta barista for di 2016 y su bebida faborito ta Vanila/ Hazelnut 3 Ristretto shot latte. Pa Corsou lo tin representacion di Juan Daniel Cerallo Valdez, e ta barista for di 2018 y su bebida favorito ta Vanila Flat White. Finalmente tambe for di Corsou, Norenis Overman, e ta barista for di 2017 y su bebida faborito ta White Chocolate Mocha.

Starbucks Aruba y Corsou ta invitabo pa bo ta parti di e final di Barista Championship na unda ganador di Aruba y Corsou lo competi contra otro diaranson awor dia 19 di juni na Renaissance Mall pa 10'or di mainta.

DIMAS awor ta mobilisa den "Rush"

AYERA mainta Director di DIMAS, mr. Kathy Paskel a tuma e yabinan over di tres auto nobo for di Garage Cordia Aruba. Ta trata aki di tres auto marca Toyota modelo Rush di aña 2019. E autonan aki ta pa yuda e departamento mobilisa miho pa e trabounan cu nan tin, relaciona cu admision di stranheronan riba nos isla.

E modelo Toyota Rush ta e unico modelo SUV cu ta costa menos di 50 mil florin na Aruba. Ta un modelo nobo cu Garage Cordia a introduci aña pasa y cu ta masha exitoso mes, tanto den uzo eficiente di gasolin, como tambe den e forsa cu e auto aki tin. Banda di esey, e tin tres fila di stoel, riba cual por sinta 7 pasahero.

Kimberly van der Linde, Sales Associate na Garage Cordia a entrega yabinan di e tres autonan na DIMAS, representa pa nan Director y algun empleado. Nan tabata masha contento cu DIMAS a cambia pa Toyota, e auto miho bendi na mundo y esun mas bendi na Aruba.

Tocante DIMAS

DIMAS, Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero ta operacional desde 1 di Juli 2006 y ta situa na Paardenbaaistraat 11 (ex edificio di Ontvanger), na Oranjestad. DIMAS ta encarga primordialmente pa procesa peticionnan pa un permiso di estadia y residencia temporario of definitivo na Aruba (sea cu ta pa traha of no). Anualmente DIMAS ta atende mas o menos 15 mil peticion, entre 125 pa 180 cita pa dia. Pa keda na altura di (cambionan den) procedura, proceso, maneho, download formulario y lista di rekisitonan y tambe pa traha bo cita online pa e diferente servicio y producto, bishita nan website www.dimasaruba.com.

Garage Cordia Aruba

A funda Garage Cordia Aruba na Juli 1965 ora cu a bestel e prome 12 autonan di marca Toyota pa nos isla. Awendia, despues di mas cu 53 aña, keto bay e compania tin e record di a bende mas auto den historia di nos pais, tanto como agencia como tambe e marca







Toyota. Nan ta conoci specialmente pa e bon calidad di e autonan, pero sin lubida cu nan ta e unico cu tin un surtido grandi di piesa pa drecha of ora di "service" e vehiculonan.

DVG ta conseha Arubianonan pa tuma medida prome cu bay biaha pa exterior

VAKANTIE ta den porta y na Aruba hopi hende ta biaha den famia bay sea ta pa Europa, Merca, Latino America of cualkier otro pais, Departamento di Salud Publico (DVG) tin algun tips cu ta yudabo prepara bo mes bon prome cu bo subi avion of barco.

Jurette Croes, di DVG, a splica cu ta hopi importante cu ora bo bay di biahe, tuma tempo prome pa haya sa unda bo ta bay y kico ta e factor di riesgo cu por tin influencia riba bo salud den exterior. E ora ey bo por proteha bo mes for di aki si ta posibel y haya tipnan valioso pa bo proteha bo salud.

INFORMA BO MES BON

Ronald Geerman di e seccion di malesanan infeccioso, a splica cu ta hopi importante ora bo scoge un luga pa biaha, haci un research prome di e luga, wak kico ta e factornan di riesgo cu tin na e luga y tambe por tuma contacto cu e Departamento di Malesanan Contagioso via telefon y por dunabo algun informacion adicional encuanto e pais en particular cu bo ta bay.

Mester pone enfasis cu no ta solamente e vacuna di keintura geel ta importante pa un persona tin esey tuma caba ora e ta cla pa bay. Tin diferente factor tambe cu mester tene cuenta cun'e, cu no ta solamente malesa, cu bo por evita door di vacuna.

Si wak rond mundo, tin malesanan cu ta wordo transmiti door di sangura y tambe malesanan cu ta wordo transmiti door di cuminda. Esey por evita door di practica higiena, esta laba man bon y tambe kies unda bo ta bay come.

Es decir no come riba caya, no purba cosnan straño riba caminda, pero tene extra cuenta cu e factor unda bo ta come. Tambe tin e factor manera sangura, cu ta consehabel bo yama e Departamento di Malesanan Contagioso of bo por haci bo investigacion, of tambe bo por biaha cu bo repelente y evita esey. Tambe tin e factor di personanan cu tin malesanan cronico manera diabetes, presion halto, etc. corda di bay cu suficiente medicamento y evita cu ora bo ta den exterior y ripara cu remedi a caba cu bo.

Tambe ta importante hendenan cu ta gusta animal tene cuenta cu algun aspecto. Por ehempel ta wak un cacho bunita riba caya, ta pasa man riba dje, ate cacho a mordebo. Ban evita e cosnan aki.

Y si toch pasa cu bo wordo mordi pa un cacho, pushi, macaco etc. den un ke otro luga exotico, tuma contacto cu dokternan na dicho pais. Nan conoce nan pais mas miho. Nan por dunabo miho recomendacion kico pa haci. Esey ta den caso cu bo wordo mordi. WHO periodicamente ta pone un update di enfermedadnan cu tin na cierto paisnan. Pero si tin cierto malesanan cu ta creciendo na e momentonan aki, ta te despues di algun tempo WHO ta update loke e tin. P'esey preferiblemente si algo pasabo na e luga, tuma contacto cu e dokternan di dicho pais. Nan tin mas informacion.

Por bisa awor aki e caso ta X, pero ya caba pa mañan e por cambia. P'esey ta importante pa tuma contacto cu Departamento di Malesanan Contagioso, p'asina haci un investigacion con e situacion ta na e pais pa unda bo ta biaha.

PREVENI TA MIHO CU LAMENTA

Segun dr. Wilmer Salazar, ora cu un persona tin pensa pa bishita un pais, sea un pais den nos region of den otro region, mester tuma cierto medidanan. Una bes cu e persona a dicidi di bay, e mester tene na cuenta cua ta e luganan cu nan lo bay bishita y ki sorto di turismo nan lo bay haci den e region eynan. Tin diferente malesa, tin diferente forma di transmision y tin diferente potencial di gravedad entre nan. Si un persona of un grupo di persona, of un famia ta bishita cierto regionnan, por fabor lesa bon kico nan tin. Si mester di vacuna, acudi na Departamento di Malesanan Contagioso, kendenan tin tur conocimento pa conseha cua vacuna ta preferibel pa e parti aki. Ademas di keintura geel, como ya e ta activo y medidanan basico manera higiena, laba man. Si bo a come fruta of berdura, laba nan bon. Mantene bo higiena respiratorio tambe bon. Ora bo niester of haya algun malesa respiratorio, acudi na bo dokter. Importante ta pa cera un seguro di biahe. E ta scapabo di cierto situacionnan no deseabel y por lo menos disfruta bo vakantie manera debe ser, den un forma sano, den un forma cu bo no ta haya complicacion ora cu bo bin bek Aruba.

TIPS

Esakinan ta algun tips valioso cu na momento bo bay di biahe, por preveni pa bo por haya cualkier enfermedad den exterior.

CFT a pidi minister Gijsbertha pa duna splicacion riba cifranan

WILLEMSTAD - Comicion Supervicion Finansiero riba Corsou a duna un veredicto devastador riba presupuesto finansiero di Corsou durante e prome kwartal dje aña'ki.
E prome tres lunanan dje aña'ki no a cumpli cu palabracion pa mehorá e resultado finansiero pero ora cu e ahustá e cifranan final di aña pasá, e cuadro ta ainda mas devastador ainda.
Diasabra ultimo NOBO a relatá esaki caba cu e deficit riba presupuesto 2018 a yega te 90,4 miyon florin.
Un conteo rapido ta mustra cu e deficit total riba añanan 2017 y 2018 a bira e monstruoso cifra di 20y,2 miyon florin!
Pa colmo e amtenarnan di finansa cu a calculá cuanto e gastonan di 2018 lo tabata, a resultá cu e gastonan tabata mas halto.

Y aki caminda e Comicion di Supervicion ta apuntá sin rel ni trel cu e pacete di medida cu minister Gijsbertha a tuma, a resultá inefectivo.
Comision Supervision Finansiero a pidi minister Gijsbertha pa bin duna nan un splicacion ta con ela yega ne cuadro cu ela pinta y e resultado tabata nèt contrali.
Es más, nan kier sa con Gijsbertha lo evitá ripiticion dje 'blamage finansiero' di aña pasá.

Tendencia ta sigui

Aumento di gastonan ta crese mas cu aumento di entrada

WILLEMSTAD - Un dje dadonan serio cu Comicion Supervicion Finansiero a opservá den su carta na minister di Finansa riba e promé tres lunanan dje aña'ki ta cu e gastonan tabata 7,6 miyon florin mas halto cu nan a pinta e comision.
Di otro banda e entradanan tabata 6 miyon florin mas halto y esey ta pone cu e resultado finansiero riba e capitulo aki tabata un tiki favorabel.
Esey ta cuadra cu loke a pronostica y priminti pasobra e quota di interes riba debe a keda den e norma cu gobierno mag tin debe.
Esey ta pone cu 45,3% di loke riba presupuesto ta bay na paga debe.
E porsentahe di quota di interes cu e comision ta tolerá ta 45% di manera cu e cifra di debe ta algo mas riba e loke ta permisibel.
Comision Supervicion Finansiero a confirmá cu e diferencia negativo despues dje cambio di presupuesto lo resulta den un deficit di 112 miyon florin.
Ainda no a manda e presupuesto pa ni e comision ni pa parlamento y no tin bista ki dia esaki lo sosode.
Cu otro palabra: e barco finansiero ta sigui nabegá sin capitan y sin rumbo.



Na Sint Maarten

Banco a gana caso pa bende poco tereno caro pa cobra debe miyonario

WILLEMSTAD - Siman pasa Corte di Husticia a autorisa RBC Royal Bank pa bende poco tereno masha valioso di un cliente cu a faya pa caba di paga un fiansa di 1,7 miyon dollar.

Ta trata di dos ciudadano cu tin un compania na Anguilla y cu a fia e suma mencioná dia 7 di decèmber di 2009, casi dies aña pasá bou di condicion cu nan lo caba di paga e fiansa dia 15 di decèmber proximo. Como garantia doñonan dje compania cu a fia e 1,7 miyon dollar a pone un tereno cu un cas conocí como Residence Les Panoramique Grand Case na parti Franses dje isla y e seguro riba e cas pa e montante cu nan a fia.

Ademas nan a pone tres tereno valioso como garantia plus un seguro di bida pa miyon dollar.

Tur esaki como garantia pa un montante di maximo US$ 674.800,--.
Na april di 2014 RBC a informá e pareha doño dje empresa cu nan a cay atras cu pago di quota y a exigi pa paga sobrá dje fiansa den un tiro plus interes.

• N'e momento ey e suma cu e pareha tabata debe banco tabata US$ 1.019.494,72 cu ta un combinacion di pida fiansa y sobrá ta interes.

E pareha a apelá e desicion pa banco bende e propiedadnan y den un



wisio sumario banco a pèrdè e caso pero nan a apelá y un tribunal superior a autorisá nan tene findishi. Aña pasá corte a confirmá cu e pareha mester paga banco US$ 1.040.050,47 pero e pareha a apelá na januari di e aña aki.

• Notario a informá e pareha cu e findishi lo ta 16 di november di aña pasá.

• Eynan e wega a cuminsa cu e pareha doño a pidi pèrmiso pa nan mes bieder pero notario a informá nan cu un otro hende a bieder mas tanto placa cu nan.

• Mientras tanto e caso mes-mes ta den apelacion ainda den Corte di Husticia Comun.

• E homber cu ta debe banco a pidi pidi pa sigui cu e findishi pasobra nan lo pèrdè un tereno cu nan ta alkilá y lo pèrdè e entrada y nan negoshi lo kibra.

Ademas corte a hunga cu George y su casá no a proba cu dadonan concreto cu nan compania ta den emergencia.

Por lo tanto hues no por a dicidi pa para e findishi y e pareha a pèrdè e caso y nan terenonan di acuerdo cu sentencia di hues mr. P.A.H. Lemaire.

Placa cu a cobra pa benta di UTS a drecha tipo di promé kwartal 2019



WILLEMSTAD - E placa pa cual gobierno a bende UTS a dòrna tipo di presupuesto dje aña'ki y salvo un calamidad finansiero, gobierno mester cera aña cu un saldo favorabel di 281,1 miyon florin.

Esey ta pone cu e saldo favorabel preliminar riba e promé tres lunanan dje aña'ki ta cera cu un saldo positivo di ANG 281,1 miyon atrobe danki na benta dje accionnan di US y un fiansa cu gobierno a tuma na 2018.
E dado aki t'asina remarcabel cu Comicion Supervicion Finansiero a pidi minister Gijsbertha pa splica nan con e transaccion a bay y ki efecto e lo tin pa presupuesto 2019. Y mas importante ainda, con ta bay usa e placa aki unabes cu a bisa cu ta pa fortalesé nos structura economico.
CFT a pidi minister Gijsbertha pa reacciona den ter di dos siman cu e splicacion.

Caso di maltrato cu detencion

WILLEMSTAD - Djasabra 15 di juni 2019 alrededor di 06.34 or di mainta, Central di Polis a dirigí un unidad Policial na un cas den Welatina pa un caso di maltrato.

Na yegada di e unidad, el a bin topa cu un hòmber cu diferente sla rònd su curpa.

For di investigacion cu polis a realisá na e sitio a sali na cla, cu e hòmber aki tabatin un problema pa basta tempo caba cu un familiar di dje. E famia aki, un hòmber, a presentá na e sitio y a reclamá e víctima riba e asunto aki. Dado momento a surgí un bringamento cu e resultado ariba menciona. Despues di e acto e sospechoso a bay for di e sitio.
Ambulans a presentá na e sitio.
E personal a trata e víctima di 49 aña di edad, pa despues transport'é pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico.
Mas laat alrededor di 07.20 or, polis a detené e hòmber sospechoso H.O.S.P. nace na Venezuela di 32 aña di edad, na un cas den Heyntjecool pa e maltrato cometé.
A presenté dilanti di un Fiscal auxiliar cu a ordená su encarselamento pendiente di mas investigacion.
Investigacion den e caso aki ta continuá.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e a hasi y nifica pa n os, nos ta anuncia cu a fayece
nos mama, wela y ruman stima

Sra. Monica Filomena Croes-Kelly
*04-05-1943 - †15-06-2019

Yiu di:	†Simon y †Anna Kelly
Casa:	Vicente Croes
Yiunan:	Alexander y Eveline
	Vincent y Mayra
	Michel y Jennely Croes
Nietonan stima:	Joshua y Lindsay
Rumannan:	†Simon, Cecilia Kelly y famia
	†Pedro, Cicilia Kelly y famia
	Regina Kelly y famia
	†Maria , †Joy Maduro y famia
	Theresita Gibson y famia
	Jacintha Kelly, Miguel Croes y famia
	Andrea, †Felis Kelly y famia
	Lena, †Leo Hetharia y famia
	†Rosa, Frans Wolff y famia
	Stanley Kelly y Nelly
Suegra:	Lucrtecia y Nadi Yarzagaray
Cuñanan:	†Matilda Luidens y famia
	Imelda Croes y famia
	Cora Croes y famia
Swa:	Nicolaas Croes y famia

Ta invita tanta y omo, prima y primonan, sobrina y sobrinonan y demas famia: Kelly, Croes, Faro, Wolff, Tromp, Figaroa, Gei, Khalil, Perez, Flanegin y Eduardo pa e acto di despedida cu ta tuma lugar diahuebs 20 di juni 2019 di 2 pa 4'or di atardi, despues siggi pa acto di cremacion.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Lo tin un misa pa Descanso di nos defunto diahuebs 20 di juni 2019 pa 7'or di anochi na misa Pro Catedral San Francisco na Playa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di dios nos ta participa fayecimento di

Fridoline Veronica Fingal
*28-01-1940 +15-06-2019.
Viuda di: +Mario Hose Vos

Rumannan:
+Pedro "Sain" Fingal y Yolanda FingalQuerero y Famia.
+FelizFingal y +Lucia Fingal Tromp y famia
+Freddy Fingal
+Olivia Maduro Fingal y +Ogenio Maduro y famia
+ Casimiro Ricardo Fingal
Charles John Fingal y famia
Gertruida Helen Fingal y famia

Sobrinonan y Subrinanan.

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Ayudantenan:Mery, Paula, Suzy, Irinia, Zulaika, Rubiela.

Amiganan,amigonan,bisiñanan y ex-coleganan di Aruba Bank.

Famia: Fingal, Querero, Tromp, Maduro, Hek, Hieroms, Colina, Ridderstap,Holsman, v/d Biezen, Rojer, Quandt, de Windt, Kelly y demasfamia.

Nos ta pididisculpasi den nos tristeza nos por a lubida un of otrofamia di conocir.

Ta kedainvitapaacto di entierocual lo tumalugardiahuebs 20 juni 2019 for di 9:00am pa 11:00amna Aurora Funeral Home y despues pa Santana na Playa.

Occasion pa condolencia ta na Aurora Funeral Home diaranson 19 juni 2019 for di 7:00pm pa 9:00pm.

Nos ta lamenta cu despues di entierronos no por ricibibishita di condolencianacas.

Control di trafico general

WILLEMSTAD - Diasabra 15 di juni 2019, personal di Warda di Polis Montaña cu mas unidad policial, conhuntamente cu personal di K.Mar, Duana, Ministerio Público y Brandweer, a tene un contròl di tráfico general. E contròl aki a tuma lugá entre 20.30 or pa 00.30 or riba Caminda Duvert 'Boy' Nicolina.
A controlá un total di 157 vehículo y un total di 56 chauffeur a keda verbalisá pa e siguiente infraccionnan:

Manehá un vehículo sin:
- cu e impuesto di vehículo ta pagá
- faha di seguridad bistí
- rijbeweis valido;
- Seguro valido;
- carchi di cur válido;
- hèlm cu ta cuadra segun e regla di tráfico;
- plachi di number na e vehículo

Manehá un vehículo:
- cu glas scur;
- bou di influencia di alcohòl.